



Super Tool® 300

USER'S GUIDE

SAFETY CONSIDERATIONS AND FEATURES

As with most tools and pocket knives, several blades have sharp edges or points. Be extremely careful not to cut or pinch yourself with blades or handles when opening, closing or using your multi-tool. This User's Guide covers the Super Tool 300 multi-tool. Features are listed below.

Super Tool 300 (Drawing A):

1. Needlenose/Regular Pliers
2. 154CM Replaceable Wire Cutters
3. 154CM Replaceable Hard-wire Cutters
4. Stranded-wire Cutters
5. Electrical Crimper
6. 420HC Knife
7. 420HC Serrated Knife
8. Wood/Metal File
9. Saw
10. 5/16" Screwdriver
11. 7/32" Screwdriver
12. 1/8" Screwdriver
13. Phillips Screwdriver
14. Awl w/Thread Loop
15. Ruler (9 inches/22 cm)
16. Bottle/Can Opener
17. Wire Stripper
18. Lanyard Ring

OPENING & CLOSING INTERIOR FEATURES

Access the interior features of Super Tool 300 by gripping the handles and swinging them open. Each feature can be opened by using the nail nicks or thumb lifts. Rotate the feature out completely, securely engaging the locking mechanism. (Drawing B)

LOCKS

Super Tool 300 features all-locking interior tools. To release, press the indented portion of the push-button lock and carefully rotate the blade back inside the tool.

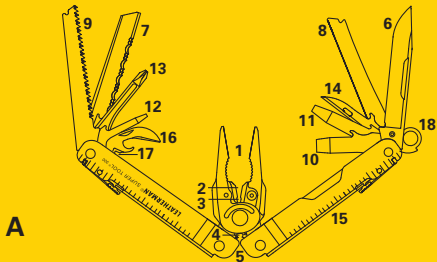
USING THE WIRE CUTTERS

The regular and hard-wire cutters are located in the plier jaws. The hard-wire cutter is the small notch at the base of the wire cutting area. The regular wire cutters should be used for softer grades of wire only. To prevent damage, hardened wire such as fish hooks should be cut with the hard-wire cutters only.

The stranded-wire cutters are directly underneath the joint of the pliers. They should be used for stranded wires such as electrical wire and bike cables. (Drawing C)

BLADE AND WIRE CUTTER SHARPENING

The Super Tool 300 features straight and serrated knife blades. The straight knife may be sharpened using standard sharpening methods. When sharpening the serrated knife blade, be sure to use a sharpening system designed to accommodate serrations. This will ensure that proper curvature of the serrations and the cutting effectiveness of the blade are maintained. The wire cutters should be removed using a Torx #8 then sharpened using standard sharpening methods.



GEBRAUCHSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE UND FUNKTIONEN

Wie die meisten Werkzeuge und Taschenmesser weist auch dieses Multitool scharfe und spitze Klingen auf. Seien Sie deshalb beim Öffnen, Schließen und beim Gebrauch des Multitools äußerst vorsichtig, damit Sie sich nicht an den Klingen und Griffen schneiden oder quetschen. Diese Gebrauchsanleitung gilt für das Modell Super Tool 300. Eine Liste der Funktionen finden Sie im Folgenden.

Super Tool 300 (Abbildung A):

1. Nadelzange/Normale Zange
2. 154CM Austauschbarer Drahtschneider
3. 154CM Austauschbarer Hartdrahtschneider
4. Kabelschneider
5. Crimpzange
6. Messer mit abgeflachter Spitze
7. Wellenschliffmesser
8. Holz-/Metallfeile
9. Säge
10. 5/16" Schraubendreher
11. 7/32" Schraubendreher
12. 1/8" Schraubendreher
13. Kreuzschlitzschraubenzieher
14. Ahle mit Ohr
15. Lineal (9 Zoll/22 cm)
16. Kapselheber/Dosenöffner
17. Abisolierklinge
18. Anhängeöse

AUS- UND EINKLAPPEN DER INNEREN WERKZEUGE

Um die innen liegenden Werkzeuge zu benutzen, öffnen Sie die Griffe. Benutzen Sie zum Herausklappen der inneren Klingen die Fingernagelkerben oder die Hebevorrichtung für den Daumen. Ziehen Sie die Klinge vollständig heraus, bis sie sicher einrastet. (Abbildung B)

ARRETIERUNGEN

Das Super Tool 300 bietet arretierbare Werkzeuge. Um die inneren Klingen zu entriegeln, drücken Sie auf den eingekerbten Teil des Arretiermechanismus und drücken die Klingen vorsichtig ins Werkzeug zurück.

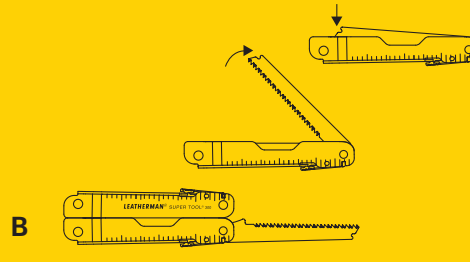
VERWENDEN DER DRAHTSCHNEIDER

Der normale und der Hartdrahtschneider sind in den Zangenbacken untergebracht. Der Hartdrahtschneider ist die kleine Kerbe am unteren Teil des Drahtschneidewerkzeugs. Der normale Drahtschneider sollte nur für weichere Drähte benutzt werden. Um das Werkzeug nicht zu beschädigen, sollten gehärtete Drähte, wie z. B. Angelhaken, nur mit dem Hartdrahtschneider geschnitten werden.

Der Kabelschneider befindet sich direkt unterhalb des Zangengelenks. Verwenden Sie ihn für Drahtlitzen wie beispielsweise Elektro- oder Fahrradkabel. (Abbildung C)

SCHÄRFEN VON MESSER UND DRAHTSCHNEIDER

Das Super Tool 300 umfasst Messer mit Glatt- und Wellenschliff. Die glatte Klinge kann auf gewohnte Weise geschliffen werden. Schärfen Sie die gezahnten Messer nur mit speziell dafür geeigneten Verfahren. Andernfalls könnte die Zahnung der Messerschneide verändert und ihre Funktion beeinträchtigt werden. Die Drahtschneider sollten mit einem Torx Nr. 8 abgenommen und dann auf die gewohnte Weise geschliffen werden.



GUIDE DE L'UTILISATEUR

MESURES DE SÉCURITÉ ET CARACTÉRISTIQUES

Comme pour la plupart des outils et couteaux de poche, plusieurs lames ont des bords tranchants ou pointus. Soyez extrêmement prudent(e) afin de ne pas vous couper ou vous pincer avec les lames ou les manches lorsque vous ouvrez, fermez ou utilisez votre outil multifonctions. Ce guide de l'utilisateur s'applique à l'outil multifonctions Super Tool 300. Les fonctions sont décrites ci-dessous.

Super Tool 300 (Schéma A) :

1. Pincés à bec effilé / Pincés normales
2. Pincés coupantes remplaçables 154CM
3. Pincés coupantes remplaçables dur 154CM
4. Pincés coupantes pour fils torsadés
5. Pincés à dénuder
6. Couteau à pointe à tracer
7. Couteau cranté
8. Lime à bois/métal
9. Scie
10. Tournevis 5/16"
11. Tournevis 7/32"
12. Tournevis 1/8"
13. Tournevis cruciforme
14. Alésoir avec passant pour fil
15. Règle (9" / 22 cm)
16. Ouvre-boîtes / Décapsuleur
17. Pince à dénuder
18. Œillet pour cordon

OUVERTURE ET FERMETURE DES LAMES INTÉRIEURES

Pour accéder aux fonctions intérieures du Super Tool 300, saisissez les manches et ouvrez-les en les faisant pivoter. Chaque lame intérieure peut s'ouvrir à l'aide des entailles à ongle ou des encoches à pouce. Faites pivoter la lame à fond en veillant bien à enclencher le mécanisme de verrouillage. (Schéma B)

VERROUS

Le Super Tool 300 est muni de lames/outils auto-bloquants. Pour libérer chaque lame intérieure, appuyez sur la portion en retrait du système de verrouillage à bouton-poussoir et faites soigneusement pivoter la lame pour la replier dans l'outil.

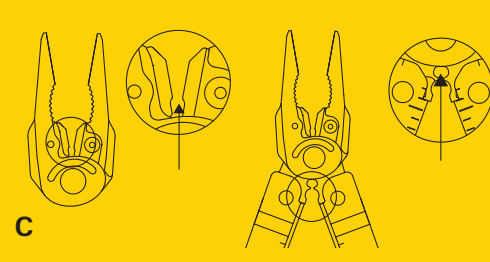
UTILISATION DES PINCES COUPANTES POUR FIL

Les pincés coupantes pour fil normal et pour fil dur sont situées dans les mâchoires des pincés. Les pincés coupantes pour fil dur sont la petite encoche à la base de l'endroit de coupe du fil de fer. Les pincés coupantes pour fil normal doivent seulement être utilisées pour les fils les plus mous. Pour éviter tout dommage, les fils durcis tels que les hameçons doivent seulement être coupés avec les pincés coupantes pour fil dur.

Les pincés coupantes pour fils torsadés sont placées directement sous l'articulation des pincés. Elles doivent être utilisées pour les fils torsadés comme le fil électrique et les câbles pour bicyclettes. (Schéma C)

AFFÛTAGE DES LAMES ET DU COUPE-FIL

Le Super Tool 300 inclut des lames de couteau droit et dentelé. Le couteau droit doit être affûté à l'aide des méthodes d'affûtage habituelles. Lors de l'affûtage de la lame de couteau dentelé, assurez-vous d'utiliser un système d'affûtage conçu pour ce type de couteau. Et ce pour s'assurer que la courbe des dents et la capacité de coupe de la lame sont conservées. Le coupe-fil doit être démonté à l'aide d'un tournevis à pointe hexalobée #8 avant d'être affûté selon les méthodes d'affûtage habituelles.



GUÍA DEL USUARIO

CONSIDERACIONES Y CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

Al igual que con la mayoría de herramientas y navajas de bolsillo, varias hojas tienen bordes o puntas filosas. Tenga sumo cuidado de no cortarse o pellizcarse con las hojas y las empuñaduras al abrir, cerrar o usar su herramienta multiusos. Esta Guía del Usuario corresponde a la herramienta multiusos Super Tool 300. A continuación se describen las características.

Super Tool 300 (Dibujo A):

1. Alicate de punta delgada/Alicates comunes
2. Cortadores de alambre sustituibles 154CM
3. Cortadores de alambre duro sustituibles 154CM
4. Cortadores de alambre trenzado
5. Prensa para terminales eléctricos
6. Navaja de hoja en punta
7. Navaja de filo dentado
8. Lima para metal y madera
9. Sierra
10. Destornillador 5/16"
11. Destornillador 7/32"
12. Destornillador 1/8"
13. Destornillador Phillips
14. Punzón con ojo para enhebrar
15. Regla (9 pulgadas/22 cm)
16. Abrebotellas/Abrelatas
17. Pelacables
18. Anilla de sujeción

CÓMO ABRIR Y CERRAR LAS HOJAS INTERIORES

Acceda a las funciones interiores de la herramienta Super Tool 300 sujetando las empuñaduras y girándolas para abrirlas. Cada hoja interior puede abrirse por medio de las muescas para las uñas o el pulgar. Gire la hoja completamente hacia afuera, trabando con seguridad el mecanismo de bloqueo. (Dibujo B)

BLOQUEOS

La Super Tool 300 cuenta con hojas con bloqueo de seguridad. Para desbloquear las hojas interiores presione la parte dentada del botón de cierre y gire con cuidado la cuchilla dentro de la herramienta.

CÓMO USAR LOS CORTADORES DE ALAMBRE

El cortador de alambre común y el cortador de alambre duro están ubicados en las quijadas de los alicates. El cortador de alambre duro es la pequeña muesca en la base del área de corte de alambre. El cortador de alambre común debe usarse únicamente en alambres blandos. Para evitar daños, los alambres endurecidos tales como anzuelos para pescar deben cortarse únicamente con el cortador de alambre duro.

Los cortadores de alambre trenzado se encuentran directamente debajo de la unión de los alicates. Deben utilizarse para alambres trenzados como cables eléctricos y de bicicleta. (Dibujo C)

AFILADO DE LAS HOJAS Y DEL ALICATE CORTA ALAMBRE

La Super Tool 300 cuenta con hojas de cuchillo lisas y serradas. La navaja de hoja lisa puede afilarse por medio de métodos convencionales de afilado. Para afilar la navaja de hoja serrada, asegúrese de utilizar un sistema de afilado diseñado para acomodar el borde dentado de la sierra. Esto garantizará que se mantenga la curvatura adecuada del borde dentado y la efectividad de corte de la hoja. Los alicates corta alambre se pueden extraer con una Torx No. 8 y después se pueden afilar por medio de métodos de afilado estándar.



Super Tool® 300

USER'S GUIDE

REMOVABLE WIRE CUTTERS

The Super Tool 300 comes with a set of regular and hard-wire cutters already in the tool. They can be removed or replaced using a Torx #8 (Drawing D). You can purchase a replacement wire cutter kit, sold separately, that includes one set of hard/regular-wire cutters, two screws and a Torx #8 wrench. Visit your local retailer to check for availability, or purchase directly from Leatherman by visiting www.leatherman.com in the Accessory section.

MAINTENANCE

Stainless steel means just that: It stains less. You may experience rust from time to time, from prolonged exposure to a damp environment. Your Leatherman multi-tool should be cleaned, dried and re-oiled periodically. After cleaning, re-oil pivoting areas with a light machine or penetrating type oil.

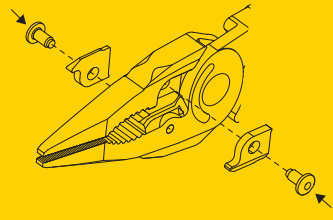
WARRANTY

For more information on Leatherman's 25-year warranty, please visit www.leatherman.com or call 800-847-8665.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 USA
Phone: (503) 253-7826
Fax: (503) 253-7830
www.leatherman.com

The appearance and utility of this product(s) is proprietary to Leatherman Tool Group, Inc. Patents Pending.



GEBRAUCHSANLEITUNG

ABNEHMBARER DRAHTSCHNEIDER

Das Super Tool 300 umfasst Hart- und normale Drahtschneider, die in das Werkzeug integriert sind. Sie können mit einem Torx Nr. 8 abgenommen/ausgetauscht werden (Abbildung D). Sie können ein separat verkauftes Ersatzdrahtschneiderset kaufen, welches aus einem Hart- und Normaldrahtschneider, zwei Schrauben und einem Torx Nr. 8 besteht.

PFLEGE

Das Leatherman-Multitool ist — insbesondere wenn es Feuchtigkeit ausgesetzt war — regelmäßig zu reinigen, zu trocknen und nachzuölen. Nach der Reinigung ist auf die Scharniere ein leichtes Maschinenöl oder ein rostlösendes Öl aufzutragen.

GARANTIE

Weitere Informationen zu Leatherman's 25-Jahre Garantie finden Sie unter www.leatherman.com oder unter 800-847-8665.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 USA
Telefon: +1 503 253 7826
Fax: +1 503 253 7830
www.leatherman.com

Das Produktdesign ist Eigentum der Leatherman Tool Group, Inc. Patente angemeldet.

**Register your product
at www.leatherman.com.**

**Registrieren Sie Ihr Produkt
unter www.leatherman.com.**

GUIDE DE L'UTILISATEUR

COUPE-FIL DÉMONTABLES

Un jeu de coupe-fil durs et normaux est inclus dans le Super Tool 300. Ils peuvent être démontés et remplacés à l'aide d'un tournevis à pointe hexalobée #8 (Schéma D). Vous pouvez acheter un kit de remplacement des coupe-fil, vendu séparément, qui contient un jeu de coupe-fil durs et normaux, deux vis et un tournevis à pointe hexalobée #8.

ENTRETIEN

L'outil multifonctions Leatherman doit être nettoyé, séché et huilé régulièrement, surtout après une utilisation dans un environnement humide. Après l'avoir nettoyé, huilez de nouveau les zones pivotantes avec une huile de machinerie légère ou une huile pénétrante.

GARANTIE

Pour plus d'informations sur la garantie Leatherman de 25 ans, consultez le site www.leatherman.com ou appelez le 800-847-8665.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 USA
Téléphone : +1 503 253 7826
Télécopieur : +1 503 253 7830
www.leatherman.com

L'apparence de ce produit est la propriété exclusive de Leatherman Tool Group, Inc. Breveté en instance.

**Enregistrez votre produit
sur www.leatherman.com.**

**Registre su producto
en www.leatherman.com.**

GUÍA DEL USUARIO

ALICATES CORTA ALAMBRE EXTRAÍBLES

La Super Tool 300 viene con un juego de alicates corta alambre regulares/gruesos instalados en la herramienta. Éstos se pueden retirar/reemplazar con una Torx No. 8 (Dibujo D). Puede comprar un juego de alicates corta alambre de reemplazo, que se vende por separado y que incluye un juego de alicates corta alambre regulares/gruesos, dos tornillos y un Torx No. 8.

MANTENIMIENTO

Sus herramientas multiusos Leatherman deben limpiarse, secarse y aceitarse periódicamente, en especial si se las usa en un ambiente húmedo. Después de limpiarlas, aceite todas las áreas giratorias con aceite liviano para máquinas o aceite de tipo penetrante.

GARANTÍA

Para obtener más información acerca de la garantía de 25 años de Leatherman, visite www.leatherman.com o comuníquese al 800-847-8665.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 USA
Teléfono: +1 503 253 7826
Fax: +1 503 253 7830
www.leatherman.com

La apariencia de este producto es propiedad de Leatherman Tool Group, Inc. Patentes pendientes.